

- de** Installations- und
Wartungsanleitung
- fr** Notice d'installation et de
maintenance
- it** Istruzioni per l'installazione e la
manutenzione
- nl** Installatie- en
onderhoudshandleiding



ecoVIT exclusiv

VKK 226/4 – VKK 656/4

Publisher/manufacturer

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



J Dati tecnici

Dati tecnici – generali

	VKK 226/4	VKK 286/4	VKK 366/4	VKK 476/4	VKK 656/4
Paese di destinazione (denominazione secondo ISO 3166)	BE (Belgio), FR (Francia), IT (Italia)	BE (Belgio), FR (Francia), IT (Italia)	BE (Belgio), FR (Francia), IT (Italia)	BE (Belgio), FR (Francia), IT (Italia)	BE (Belgio), FR (Francia), IT (Italia)
Categorie di apparecchi ammesse	I _{2E(S)} (BE), I _{3P} (BE), II _{2Er3P} (FR), II _{2H3P} (IT)	I _{2E(S)} (BE), I _{3P} (BE), II _{2Er3P} (FR), II _{2H3P} (IT)	I _{2E(S)} (BE), I _{3P} (BE), II _{2Er3P} (FR), II _{2H3P} (IT)	I _{2E(S)} (BE), I _{3P} (BE), II _{2Er3P} (FR), II _{2H3P} (IT)	I _{2E(S)} (BE), I _{3P} (BE), II _{2Er3P} (FR), II _{2H3P} (IT)
Allacciamento del gas lato apparecchio	R 3/4 pollici	R 3/4 pollici	R 3/4 pollici	R 3/4 pollici	R 3/4 pollici
Raccordi riscaldamento mandata/ritorno lato apparecchio	Rp1	Rp1	Rp1	Rp1	Rp1
Collegamento aria-fumi	80/125 mm	80/125 mm	80/125 mm	80/125 mm	80/125 mm
Tubazione di scarico della condensa (min.)	21 mm	21 mm	21 mm	21 mm	21 mm
Pressione dinamica del gas metano, G20	2 kPa (20 mbar)	2 kPa (20 mbar)	2 kPa (20 mbar)	2 kPa (20 mbar)	2 kPa (20 mbar)
Pressione dinamica del gas metano G25 - Belgio	2,5 kPa (25,0 mbar)	2,5 kPa (25,0 mbar)	2,5 kPa (25,0 mbar)	2,5 kPa (25,0 mbar)	2,5 kPa (25,0 mbar)
Pressione dinamica del gas liquido G31 – Francia, Italia	3,7 kPa (37,0 mbar)	3,7 kPa (37,0 mbar)	3,7 kPa (37,0 mbar)	3,7 kPa (37,0 mbar)	3,7 kPa (37,0 mbar)
Valore di allacciamento a 15 °C e 1023 mbar, (G20)	2,3 m³/h	2,9 m³/h	3,7 m³/h	4,8 m³/h	6,6 m³/h
Portata di gas in ingresso a 15° C e 1013 mbar, (G25) - Belgio	2,7 m³/h	3,3 m³/h	4,3 m³/h	5,5 m³/h	7,6 m³/h
Portata di gas in ingresso a 15° C e 1013 mbar, (G31) - Francia, Italia	1,7 m³/h	2,1 m³/h	2,7 m³/h	3,5 m³/h	4,8 m³/h
Portata fumi min. (G20)	3,9 g/s	4,2 g/s	5,3 g/s	6,9 g/s	9,2 g/s

Appendice

	VKK 226/4	VKK 286/4	VKK 366/4	VKK 476/4	VKK 656/4
Portata fumi max.	10,0 g/s	12,2 g/s	15,8 g/s	20,3 g/s	27,8 g/s
Temperatura fumi min. (per tV/tR = 80/60 °C)	62 °C	62 °C	62 °C	62 °C	62 °C
Temperatura fumi max. (per tV/tR = 80/60 °C)	70 °C	75 °C	75 °C	75 °C	85 °C
Tipi di apparecchi a gas omologati - Belgio	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23P, B33P
Tipi di apparecchi a gas omologati - Francia, Italia	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B23P, B33, B33P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B23P, B33, B33P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B23P, B33, B33P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B23P, B33, B33P	C13, C33, C43, C53, C83, C93, B23, B23P, B33, B33P
Grado di rendimento nominale (stazionario) a 80/60 °C	97,0 %	97,0 %	97,0 %	97,0 %	97,0 %
Grado di rendimento nominale (stazionario) a 60/40 °C	102,0 %	102,0 %	102,0 %	102,0 %	102,0 %
Grado di rendimento nominale (stazionario) a 50/30 °C	104,0 %	104,0 %	104,0 %	104,0 %	104,0 %
Grado di rendimento nominale (stazionario) a 40/30 °C	107,0 %	107,0 %	107,0 %	107,0 %	107,0 %
Rendimento 30%	108 %	108 %	108 %	108 %	108 %
Tasso di utilizzazione normalizzato (riferito all'impostazione alla potenza termica nominale, DIN 4702, T8) a 75/60 °C	107,0 %	107,0 %	107,0 %	107,0 %	107,0 %
Tasso di utilizzazione normalizzato (riferito all'impostazione alla potenza termica nominale, DIN 4702, T8) a 40/30 °C	109,0 %	109,0 %	109,0 %	109,0 %	109,0 %
Categoria NOx	6	6	6	6	6
Emissione NOx	19,4 mg/kW-h	33,8 mg/kW-h	19,8 mg/kW-h	49,7 mg/kW-h	44,4 mg/kW-h
Emissione di CO	11 mg/kW-h	8 mg/kW-h	5 mg/kW-h	7 mg/kW-h	6 mg/kW-h
Dimensioni dell'apparecchio, larghezza	570 mm	570 mm	570 mm	570 mm	570 mm
Dimensioni dell'apparecchio, altezza	1.257 mm	1.257 mm	1.257 mm	1.257 mm	1.257 mm
Dimensioni dell'apparecchio, profondità	691 mm	691 mm	691 mm	691 mm	691 mm
Peso netto ca.	100 kg	100 kg	110 kg	120 kg	120 kg
Peso operativo ca.	210 kg	235 kg	255 kg	320 kg	320 kg

Dati tecnici – potenza/carico G20

	VKK 226/4	VKK 286/4	VKK 366/4	VKK 476/4	VKK 656/4
Campo di potenza termica nominale P a 80/60 °C	6,3 ... 21,3 kW	7,7 ... 26,2 kW	10,0 ... 34,0 kW	12,8 ... 43,6 kW	17,8 ... 60,1 kW
Campo di potenza termica nominale P a 60/40 °C	6,6 ... 22,4 kW	8,1 ... 27,5 kW	10,5 ... 35,7 kW	13,5 ... 46,0 kW	18,7 ... 63,2 kW
Campo di potenza termica nominale P a 50/30 °C	6,8 ... 22,9 kW	8,2 ... 28,1 kW	10,7 ... 36,4 kW	13,7 ... 46,8 kW	19,0 ... 64,5 kW
Campo di potenza termica nominale P a 40/30 °C	7,0 ... 23,5 kW	8,5 ... 28,9 kW	11,0 ... 37,5 kW	14,1 ... 48,2 kW	19,6 ... 66,3 kW

	VKK 226/4	VKK 286/4	VKK 366/4	VKK 476/4	VKK 656/4
Massima portata termica lato riscaldamento	22,0 kW	27,0 kW	35,0 kW	45,0 kW	62,0 kW
Potenza termica minima – Belgio	7,7 kW	8,5 kW	11,5 kW	15,0 kW	22,0 kW
Potenza termica minima – Francia, Italia	6,5 kW	7,9 kW	10,3 kW	13,2 kW	18,3 kW

Dati tecnici – potenza/carico G25 - Belgio

	VKK 226/4	VKK 286/4	VKK 366/4	VKK 476/4	VKK 656/4
Campo di potenza termica nominale P a 80/60 °C	6,3 ... 21,3 kW	7,7 ... 26,2 kW	11,0 ... 34,0 kW	12,8 ... 43,6 kW	17,8 ... 60,1 kW
Campo di potenza termica nominale P a 60/40 °C	6,6 ... 22,4 kW	8,1 ... 27,5 kW	10,5 ... 35,7 kW	13,5 ... 46,0 kW	18,7 ... 63,2 kW
Campo di potenza termica nominale P a 50/30 °C	6,8 ... 22,9 kW	8,2 ... 28,1 kW	10,7 ... 36,4 kW	13,7 ... 46,8 kW	19,0 ... 64,5 kW
Campo di potenza termica nominale P a 40/30 °C	7,0 ... 23,5 kW	8,5 ... 28,9 kW	11,0 ... 37,5 kW	14,1 ... 48,2 kW	19,6 ... 66,3 kW
Massima portata termica lato riscaldamento	22,0 kW	27,0 kW	35,0 kW	45,0 kW	62,0 kW
Portata termica minima	7,7 kW	8,5 kW	11,5 kW	15,0 kW	22,0 kW

Dati tecnici – potenza/carico (G31)

	VKK 226/4	VKK 286/4	VKK 366/4	VKK 476/4	VKK 656/4
Campo di potenza termica nominale P a 80/60 °C	9,6 ... 21,3 kW	13,1 ... 26,2 kW	15,2 ... 34,0 kW	19,6 ... 43,6 kW	21,1 ... 60,1 kW
Campo di potenza termica nominale P a 60/40 °C	10,1 ... 22,4 kW	13,8 ... 27,5 kW	16,0 ... 35,7 kW	20,6 ... 46,0 kW	22,1 ... 63,2 kW
Campo di potenza termica nominale P a 50/30 °C	10,3 ... 22,9 kW	14,0 ... 28,1 kW	16,3 ... 36,4 kW	21,0 ... 46,8 kW	22,6 ... 64,5 kW
Campo di potenza termica nominale P a 40/30 °C	10,6 ... 23,5 kW	14,4 ... 28,9 kW	16,8 ... 37,5 kW	21,6 ... 48,2 kW	23,2 ... 66,3 kW
Massima portata termica lato riscaldamento	22,0 kW	27,0 kW	35,0 kW	45,0 kW	62,0 kW
Portata termica minima	9,9 kW	13,5 kW	15,7 kW	20,2 kW	21,7 kW

Dati tecnici – riscaldamento

	VKK 226/4	VKK 286/4	VKK 366/4	VKK 476/4	VKK 656/4
Campo di regolazione temperatura di mandata max. (regolazione di fabbrica 75 °C)	40 ... 85 °C	40 ... 85 °C	40 ... 85 °C	40 ... 85 °C	40 ... 85 °C
Sovrappressione complessiva massima ammessa	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)	0,3 MPa (3,0 bar)
Contenuto caldaia a basamento	100 l	100 l	89 l	85 l	85 l
Portata acqua in circolazione (riferita a $\Delta T = 20$ K)	860 l/h	1.160 l/h	1.505 l/h	1.935 l/h	2.650 l/h
Caduta di pressione (rif. a $\Delta T = 20$ K)	0,00035 MPa (0,00350 bar)	0,0006 MPa (0,0060 bar)	0,0010 MPa (0,0100 bar)	0,0017 MPa (0,0170 bar)	0,0043 MPa (0,0430 bar)

Appendice

	VKK 226/4	VKK 286/4	VKK 366/4	VKK 476/4	VKK 656/4
Quantità condensa in modo riscaldamento a 40/30 °C	2,2 l/h	3,0 l/h	3,5 l/h	4,2 l/h	7,1 l/h
Consumo di energia termica in stand by al giorno (riscaldamento 70 °C)	3,4 kWh	3,4 kWh	3,4 kWh	3,4 kWh	3,4 kWh

Dati tecnici – impianto elettrico

	VKK 226/4	VKK 286/4	VKK 366/4	VKK 476/4	VKK 656/4
Tensione nominale	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Tensione di allacciamento ammessa	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V	190 ... 253 V
Fusibile incorporato (ritardato, H oppure D)	4 A	4 A	4 A	4 A	4 A
Potenza elettrica assorbita, max.	45 W	45 W	45 W	90 W	110 W
Potenza elettrica assorbita Stand-By	8 W	8 W	8 W	8 W	8 W
Tipo di protezione	IP 20	IP 20	IP 20	IP 20	IP 20
Classe di protezione apparecchio	Classe I	Classe I	Classe I	Classe I	Classe I
Marchio di controllo/n. registro	CE-0085BU0038	CE-0085BU0038	CE-0085BU0038	CE-0085BU0038	CE-0085BU0038